



1 TABLE DES MATIERES

IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR
DECLARATION DE CONFORMITE
DESCRIPTION DE LA MACHINE
CONSIGNES GENERALES
NORMES DE SECURITE
CONSIGNES GENERALES DE SECURITE
CONDITIONS DE TRAVAIL
CONDITIONS AMBIANTES
ALIMENTATION ELECTRIQUE
CYCLE DE TRAVAIL
FLUIDES ADMIS et FLUIDES NON ADMIS
INSTALLATION
POSITIONNEMENT, CONFIGURATIONS ET ACCESSOIRES
CONNECTIONS ET BRANCHEMENTS
PREMIERE MISE EN MARCHÉ
UTILISATION QUOTIDIENNE
NIVEAU DU BRUIT
PROBLEMES ET SOLUTIONS
DEMOLITION ET ELIMINATION
VUES ECLATEES
ENCOMBREMENTS

2 IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DU CONSTRUCTEUR



3 COPIE SIMILAIRE DE LA DECLARATION UE DE CONFORMITE

La société soussignée: PIUSI S.p.A.
Via Piacinotti 16/A - z.l. Rangovino 46029 Suzzara - Mantova - Italy
DECLARE sous sa responsabilité que l'équipement décrit ci-après:
Description: POMPE DESTINEE AU TRANVASSEMENT DU GAZOLE
Modèle: PANTHER 56; PANTHER 72; PANTHER 90
N° de matricule: se référer au Numéro du lot repris sur la plaquette CE appliquée au produit.

4 DESCRIPTION DE LA MACHINE

POMPE Electropompe volumétrique rotative à auto-amorçage à palettes, équipée avec soupape by-pass.
MOTEUR Moteur à brone monophasé ou triphasé, à 2 pôles, du type FOM6 (classe de protection IP55 selon la réglementation EN 60334-S-86) autovenilé directement fixe avec bride ou corps de la pompe.
FILTRE Filtre d'aspiration pouvant être inspecté.

4.1 MANUTENTION ET TRANSPORT

AVANT PROPOS Vu le poids et les dimensions limités des pompes, leur manutention ne requiert pas l'utilisation d'appareils de levage. Avant l'expédition, les pompes sont soigneusement emballées. Contrôler l'emballage à la réception et stocker dans un endroit sec.
STOCKAGE - Stocker dans un endroit couvert et sec.
- Ranger l'appareil à l'écart de la poussière et des vibrations
CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES Humidité de stockage: maximum 90%
Température de stockage: min -10 °C - Max +50 °C

EMBALLAGE La pompe est fourni dans un emballage approprié à l'expédition. Une étiquette appliquée sur l'emballage contient les suivantes informations du produit

Table with 3 columns: MODELE, POIDS (Kg), DIMENSIONS DU COLIS (mm). Rows include PANTHER 56, PANTHER 72, and PANTHER 90.

5 CONSIGNES GENERALES

Consignes importantes Pour préserver la sécurité des opérateurs, éviter des endommagements ou système de distribution. Avant de procéder à n'importe quelle opération sur le système de distribution, il est indispensable d'avoir lu et compris tout le manuel d'instructions.
Le manuel reprend les symboles suivants pour mettre en évidence des indications ou des consignes particulièrement importantes.
ATTENTION Ce symbole indique des normes contre les accidents pour les opérateurs et les personnes exposées.
AVERTISSEMENT Ce symbole indique qu'il existe la possibilité d'endommager les appareils et/ou leurs composants.
REMARQUE Ce symbole signale des informations utiles.
Conservation du manuel

Droits de reproduction Tous les droits de reproduction de ce manuel sont réservés à la société Piusi S.p.A.
Le texte ne peut être utilisé dans d'autres documents sans l'autorisation écrite de Piusi S.p.A.
CE MANUEL APPARTIENT A LA SOCIETE PIUSI S.p.A.
TOUTE REPRODUCTION, MEME PARTIELLE, EST STRICTEMENT INTERDITE.
Ce manuel appartient à la société Piusi S.p.A. qui est le propriétaire exclusif de tous les droits prévus par les législations nationales, sans s'y limiter, les règles en matière de droit d'auteur. Tous droits en vertu de ces dispositions sont réservés à Piusi S.p.A.
Sont expressément interdites, en absence d'autorisation écrite préalable de Piusi S.p.A.: la reproduction, même partielle, de ce manuel, la publication, la modification, la traduction, la divagation, la réimpression, la commercialisation sous quelque forme que ce soit, la traduction et/ou transformation, le prêt et toute autre activité réservée par la loi à Piusi S.p.A.

6 NORMES DE SECURITE

ATTENTION Eviter absolument le contact entre l'alimentation électrique et le liquide à pomper.
INCENDIE - EXPLOSION Pour prévenir les risques d'incendie et d'explosion. Utiliser l'appareil uniquement dans un local bien aéré.

CHOC ELECTRIQUE Cet appareil doit être mis à la terre. Une mauvaise mise à la terre, une installation ou utilisation incorrecte du système peuvent provoquer un choc électrique.
Électrocution ou mort

MAUVAISE UTILISATION DE L'APPAREIL Danger: fluide toxique ou vapeurs.
Ne pas allumer l'appareil si le câble d'alimentation ou autres parties importantes de l'appareil comme la tuyauterie d'aspiration/roulement, le pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés.

7 NORMES DE SECOURS

En cas de décharg électrique Couper le courant ou utiliser un isolant sec pour éloigner l'infortuné du tout conducteur. Ne pas toucher la personne accidentée avec les mains nues jusqu'à ce qu'elle nait été éloignée de tout conducteur. Demander immédiatement de l'aide à des personnes formées et qualifiées.
Ne pas agir sur les interrupteurs ou sur les manivelles.
Lorsqu'on utilise le système de filtration et on particulier lors du ravitaillement, NE PAS FUMER et ne pas utiliser des flammes libres.

8 CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

- Caractéristiques essentielles de l'équipement de protection: Casques de sécurité; Vêtements tout près du corps; Gants de protection; Lunettes de sécurité; Manuel d'instructions; Gants de protection.

9 DONNEES TECHNIQUES

Table with columns for PANTHER 56 and PANTHER 72 models, and rows for Voltage/Frèquence, Absorption, Puissance, RPM, Débit Nominal, Contre-pressure maximale, and Type de service.

Conditions opérationnelles suivantes:
Fluide: Gazole
Température: 20°C
Conditions d'aspiration: Le tuyau et la position de la pompe par rapport au niveau du fluide...
Avec différentes conditions d'aspiration, on peut créer des valeurs de dépression plus élevées qui limitent le débit...
- raccourcir le filtre d'aspiration plus possible
- utiliser un tuyau présentant un diamètre équivalent ou supérieur au minimum indiqué (voir installation)

10 CONDITIONS DE TRAVAIL
10.1 CONDITIONS AMBIANTES
TEMPERATURE min. -4°F / max +140°F min. -20 °C / max +60 °C min. 90%
HUMIDITE RELATIVE ECLAIRAGE Le local doit être conforme à la directive 89/654/CEE sur les lieux de travail.
ATTENTION Les températures limites indiquées s'appliquent aux composants de la pompe et elles doivent être respectées pour éviter d'éventuels dommages ou un mauvais fonctionnement

10.2 ALIMENTATION ELECTRIQUE

REMARQUE La pompe doit être alimentée par une ligne monophasée et triphasée en courant alterné dont les valeurs nominales sont indiquées dans le tableau du paragraphe «DONNEES TECHNIQUES».
ATTENTION Il est important de garantir de basses dépressions à l'aspiration, de la manière suivante:
- Des tuyaux courts et de diamètre supérieur ou identique à celui qui est conseillé.
- Réduire les courbures le plus possible.
- Utiliser des filtres en aspiration de grande section.

10.3 CYCLE DE TRAVAIL

REMARQUE Les électropompes Panther 56 et Panther 72 sont conçues pour une utilisation continue dans des conditions de contre-pression maximum.
ATTENTION Le fonctionnement en conditions de by-pass est admis seulement pour des temps limités (3 minutes maximum).

10.4 FLUIDES ADMIS et FLUIDES NON ADMIS

FLUIDES ADMIS GAZOLE avec viscosité allant de 2 à 5,35 cSt (à la température de 37,8°C) selon UNI EN 590. Point d'inflammabilité minimum (PM): 55°C. Paraffiniques HVO/XTL-EN 15940
FLUIDES NON ADMIS - ESSENCE - INCENDIE - EXPLOSION avec PM + 55°C - LIQUIDES INFLAMMABLES - INCENDIE - EXPLOSION avec PM + 55°C - LIQUIDES AVEC VISCOSITE + 20 cSt - SURCHARGE DU MOTEUR - EAU - OXYDATION DE LA POMPE - LIQUIDES ALIMENTAIRES - CONTAMINATION DE CEUX-CI - PRODUITS CHIMIQUES - CORROSION DE LA POMPE - CORROSION AUX PERSONNES - SOLVANTS - INCENDIE - EXPLOSION - DOMMAGES AUX GARNITURES

11 INSTALLATION

ATTENTION Il est absolument interdit de mettre la pompe en fonctionnement sans avoir pourvu auparavant aux connexions de la ligne de roulement et d'aspiration.
REMARQUE Dans le cas d'installation à l'extérieur, il est nécessaire de procéder à la protection de la pompe en réalisant une marquise.
ATTENTION Les moteurs triphasés sont fournis avec boîtier de barrette de connexion et barrette de connexion. Pour brancher le moteur électrique à la ligne d'alimentation, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher les câbles selon le schéma.

11.1 POSITIONNEMENT, CONFIGURATIONS ET ACCESSOIRES

REMARQUE La pompe peut être installée dans n'importe quelle position (axe de pompe vertical ou horizontal).
ATTENTION Les moteurs triphasés sont fournis avec boîtier de barrette de connexion et barrette de connexion. Pour brancher le moteur électrique à la ligne d'alimentation, ouvrir le couvercle de la barrette de connexion et brancher les câbles selon le schéma.

11.2 CONSIDERATIONS SUR LES LIGNES DE REFOULEMENT ET D'ASPIRATION

REFOULEMENT - Pistoles automatiques - Tuyau de fond avec filtre - Pistolet manuel - Pompeur - Tuyauteries rigides et flexibles
ASPIRATION - Tuyauteries rigides et flexibles
ATTENTION Le choix du modèle de pompe doit être fait en tenant compte des caractéristiques de l'installation.
COMMENT DIMINUER LES INFLUENCES SUR LE DEBIT ? - Utiliser des tuyaux plus courts et/ou de diamètre supérieur et des accessoires de ligne avant de basses résistances (par ex. un pistolet automatique pour des débits supérieurs).

12 CONNEXIONS ET BRANCHEMENTS

12.1 CONNEXIONS ELECTRIQUES

ATTENTION IL APPARTIENT A L'INSTALLATEUR DE PROCEDER AU BRANCHEMENT ELECTRIQUE DE CONFORMEMENT AUX NORMES LEGALES EN VIGUEUR.
ATTENTION Respecter les indications suivantes (qui ne sont pas exhaustives) pour assurer une installation électrique correcte:
- Pendant l'installation et les entrées, s'assurer que les lignes électriques d'alimentation ne soient pas sous tension.
- Utiliser des câbles caractérisés par des sections minimales, des tensions nominales et le type de pose adéquats aux caractéristiques indiquées dans le paragraphe «DONNEES TECHNIQUES» et aux locaux où sera effectuée l'installation.

13 PREMIERE MISE EN MARCHÉ

ATTENTION Contrôler que la machine n'a subi aucun dommage pendant le transport et le stockage.
REMARQUE Avant d'effectuer tout type d'intretien, le système de distribution doit être déconnecté de toute alimentation électrique et hydraulique.
ATTENTION Contrôler que les joints des tuyaux ne soient pas relâchés pour éviter des fuites éventuelles.
ATTENTION Contrôler le corps de la pompe et le maintenir propre.

14 UTILISATION QUOTIDIENNE

AVANT-PROPOS Avant de pouvoir avoir des raccordements, se référer aux indications visuelles (la fiche se trouvant sur la tête de la pompe) pour localiser de manière certaine l'aspiration et le roulement.
REMARQUE Le mauvais raccordement peut endommager la pompe.
ATTENTION Contrôler que les joints des tuyaux ne soient pas relâchés pour éviter des fuites éventuelles.

16 NIVEAU DU BRUIT

REMARQUE Dans des conditions normales de fonctionnement, l'émission de bruit de tous les modèles ne dépasse pas les 75 dBA à la distance de 1 mètre de l'électropompe.

17 PROBLEMES ET SOLUTIONS

Table with 3 columns: PROBLEME, CAUSE POSSIBLE, CORRECTION. Rows include: Manque d'alimentation, Rotor bloqué, Intervention du moto-protecteur thermique, Problèmes au moteur, Basse tension d'alimentation, Niveau bas dans le récipient, Soupape de pied bloquée, Filtre engagé, Excessive dépression de l'aspiration, Pertes élevées de charge, Soupape de by-pass bloquée, Entrée d'air dans la pompe, Restriction du tuyau en aspiration, Basse vitesse de rotation, Présence de cavitation, Fonctionnement irrégulier du moto-protecteur thermique, Présence d'air dans le liquide, Endommagement du joint, Le circuit d'aspiration est obstrué, Dysfonctionnement d'une éventuelle soupape de pied installée sur le circuit aspiration.

18 DEMOLITION ET ELIMINATION

AVANT-PROPOS En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à des entreprises spécialisées en élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:
L'emballage est constitué par du carton biogéodégradable qui peut être confié aux entreprises qui récupèrent la cellulose.
Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des métaux.
Il est obligatoire de ne pas éliminer les équipements DEEE comme les ordures ménagères et effectuer une collecte sélective pour ces déchets.
L'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et des dérivés et/ou un usage imprévu de ces équipements peuvent créer des effets potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme.
En cas d'élimination abusive de ces déchets, il est prévu des sanctions définies par les réglementations en vigueur.
Elimination des autres parties: Les autres parties, comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique et les câbles, doivent être confiées à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels.

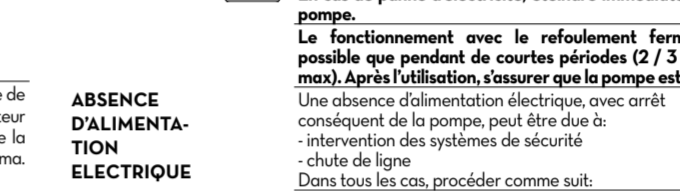
18 DEMOLITION ET ELIMINATION

AVANT-PROPOS En cas de démolition, ses parties doivent être confiées à des entreprises spécialisées en élimination et recyclage des déchets industriels et, en particulier:
L'emballage est constitué par du carton biogéodégradable qui peut être confié aux entreprises qui récupèrent la cellulose.
Les parties métalliques, aussi bien celles qui sont vernies que celles en acier inox, sont normalement récupérables par les entreprises spécialisées dans le secteur de la démolition des métaux.
Il est obligatoire de ne pas éliminer les équipements DEEE comme les ordures ménagères et effectuer une collecte sélective pour ces déchets.
L'éventuelle présence de substances dangereuses dans les équipements électriques et des dérivés et/ou un usage imprévu de ces équipements peuvent créer des effets potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé de l'homme.
En cas d'élimination abusive de ces déchets, il est prévu des sanctions définies par les réglementations en vigueur.
Elimination des autres parties: Les autres parties, comme les tuyaux, les joints en caoutchouc, les parties en plastique et les câbles, doivent être confiées à des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets industriels.

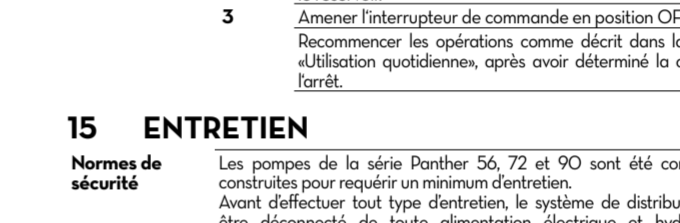
18 DEMONTAGE UND ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung des Geräts müssen seine Bauteile einer auf Entsorgung und Recycling von Industriemüll spezialisierten Firma zugeführt werden, und insbesondere:
Die Verpackung besteht aus biologisch abbaubarem Karton; sie kann Fachbetrieben zur normalen Wiedergewinnung von Zellulose zugeführt werden.
Die Metallteile der Verkleidung und Struktur wie auch die lackierten Teile und die Edelstahlteile können normalerweise Fachbetrieben für die Verschrottung von Metallen zugeführt werden.
Sie müssen obligatorisch von Unternehmen entsorgt werden, die auf die Entsorgung von Elektronikbauteilen gemäß den Anweisungen der EG-Richtlinie 2012/19/UE (siehe folgender Richtlinie) spezialisiert sind.
Die EG-Richtlinie 2012/19/UE schreibt vor, dass Geräte, die am Produkt und/oder an der Verpackung mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, nicht gemeinsam mit ungetrenntem Stadtmüll entsorgt werden dürfen.
Weitere Bestandteile wie Schläuche, Gummidichtungen, Kautschukteile, Verkabelungen und andere Teile, die nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden darf.
Es unterliegt der Verantwortung des Eigentümers, diese Produkte sowie die anderen elektrischen und elektronischen Geräte durch die von der Regierung oder den örtlichen öffentlichen Einrichtungen angebotenen besonderen Strukturen zu entsorgen.
Die Entsorgung von RAEE-Geräten über den Haushaltsmüll ist streng untersagt. Altgeräte dieser Art müssen separat entsorgt werden.
Mögliche gefährliche Substanzen in elektrischen und elektronischen Geräten und/oder die missbräuchliche Verwendung solcher Geräte kann Personen erhebliche Konsequenzen für Umwelt und Gesundheit nach sich ziehen.
Im Fall einer unrechtmäßigen Entsorgung besagter Altgeräte werden die von den geltenden Gesetzen vorgeschriebenen Bußgelder verhängt.
Weitere Bestandteile wie Schläuche, Gummidichtungen, Kautschukteile, Verkabelungen und andere Teile, die nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden darf, die auf die Entsorgung von Industriemüll spezialisiert sind.

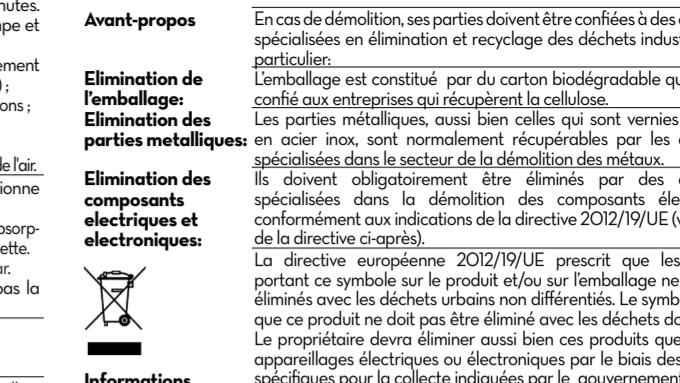
19 VUES ECLATEES



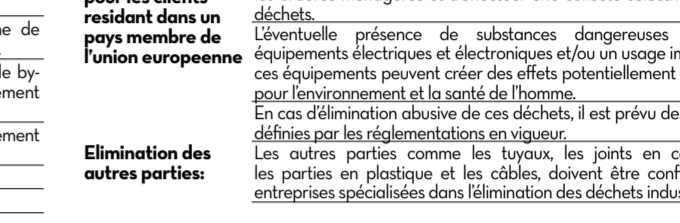
20 ENCOMBREMENTS



20 AUSSENHASSE



20 AUSSENHASSE



20 AUSSENHASSE

